PUBLICACIÓNES SOBRE EL USO Y ELIMINACIÓN DE LODO RESIDUAL CLOACAL (BIOSÓLIDOS)

Lista preparada por
Sharie Centilla, USEPA, OWM/
División de permisos (202) 260-6052
septiembre 1997

Las publicaciónes pueden obtenerse de cualquiera de esta fuentes.

OWRC **Office of Water Resources Center**
(Centro de recursos de la OW)
USEPA - RC-4100
401 M Street, S.W.
Washington, D.C. 20460
Teléfono: (202) 260-7786 o Fax: (202) 260-0386

ERIC **Education Resources Information Center**
(Centro de información sobre recursos ecológicos)
1929 Kenny Road
Columbus, Ohio 43210-1080
Teléfono: (614) 292-6717

CERI **Center for Environmental Research Institute**
(Centro de Información de Investigación Ecológica)
US EPA - NRMRL - Technical Information Branch
(Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos Sucursal de Información Técnica)
CERI Publications
26 West Martin Luther King Drive
Cincinnati, Ohio 45268
Teléfono: (513) 569-7562 o Fax: (513) 569-7566

NTIS U.S. Department of Commerce (Departamento de comercio de EUA)
National Technical Information Service
(Servicio naciónal de información técnica)
5285 Port Royal Road
Springfield, Virginia 22161
Teléfono: (703) 487-4650 o 1 (800) 553-6847

NTIS usa los números de documento que comienzan con las letras PB, pero otras fuentes NO utilizan la misma clave de identificación.

NSFC **National Small Flows Clearinghouse**
(Intercambio de información sobre flujos pequeños)
c/o WV University
P.O. Box 6064
Morgantown, West Virginia 26506-6064
Teléfono: 1 (800) 624-8301 o Fax: (304) 293-3161

(nota: las publicaciónes en la presente lista no han sido traducidas al español y deberán ser solicitadas por su título en inglés.)

Significado de siglas:

NTIS- ***National Technical Information Service*** **(Servicio naciónal de información técnica)**

NSFC- ***National Small Flows Clearinghouse*** **(Intercambio de información sobre flujos pequeños**

MSD- ***Municipal Support Division*** **(División de apoyo municipal)**

OWM- ***Office of Wastewater Management*** **(Oficina sobre el manejo de aguas residuales)**

OW- ***Office of Water*** **(Oficina del agua)**

USEPA- ***United States Environmental Protection Agency*** **(Agencia de Protección Ambiental de los Estado Unidos)**

ORD- ***Office of Research & Development*** **(Oficina de investigación y desarrollo)**

CERI- ***Center for Environmental Research Institute*** **(Instituto de investigación ecológica)**

CFR- ***Code of Federal Regulations*** **(Código de reglamentación federal)**

NPDES- ***National Pollutant Discharge Ellimination System*** **(Sistema naciónal de permisos para eliminar las descargas de contaminantes)**

ERIC- ***Education Resources Information Center*** **(Centro de información sobre recursos ecológicos)**

PUBLICACIÓNES SOBRE LODO RESIDUAL/CLOACAL BIOSÓLIDOS
septiembre 1997

Publicaciónes de la Permits División y Enforcement División:

NTIS ERIC *POTW Sludge Sampling and Analysis Guidance Document* (Guía para tomar muestras y realizar análisis en las plantas públicas de tratamiento de aguas residuales); USEPA OWM/División de Permisos (PB 93-227957 solamente para NTIS); agosto de 1989

ERIC NTIS NSFC *Preparing Sewage Sludge for Land Application or Surface Disposal: A Guide for Preparers of Sewage Slude on the Monitoring, Recordkeeping, and Reporting Requirements of the Federal Standards for Use or Disposal of Sewage Sludge, 40 CFR Part 503* (Preparación del lodo residual cloacal para su aplicación sobre el terreno o su evacuación en un vertedero de superficie: Guía sobre la vigilancia, mantenimiento de registros y presentación de informes, de acuerdo con las normas federales para el uso y eliminación de lodo residual cloacal, Título 40, Parte 503, del CFR) (EPA 831B-93-002a) (PB 94-102415 solamente para NTIS); agosto de 1993

ERIC NTIS NSFC *Surface Disposal of Sewage Sludge: A Guide for Owners/Operators of Surface Disposal Facilities on the Monitoring, Recordkeeping, and Notification Requirements of the Federal Standards for the Use or Disposal of Sewage Sludge, 40 CFR Part 503* (Evacuación de lodo residual cloacal en vertederos de superficie: Una guía para los propietarios/operarios de las instalaciónes de evacuación en la superficie, sobre la vigilancia, mantenimiento de registros y requisitos de notificación según las normas federales sobre el uso o eliminación de lodo residual cloacal, Título 40, Parte 503, del CFR); mayo de 1994

OWRC ERIC NTIS *Land Application of Sewage Sludge: A Guide for Land Appliers on the Recordkeeping and Notification Requirements of the Federal Standards for the Use or Disposal of Sewage Sludge, 40 CFR Part 503* (Aplicación sobre el terreno de lodo residual cloacal: Una guía sobre el mantenimiento de registros y requisitos de notificación según las normas federales sobre el uso y eliminación de lodo residual cloacal, Título 40, Parte 503, del CFR)

OWRC *THC Continuous Emission Monitoring Guidance for Part 503 for Sewage Sludge Incinerators* (Guía, para efectos de la Parte 503, sobre la vigilancia continua de la emisión de hidrocarburos totales procedente de los incineradores de lodo residual cloacal) (EPA 833-B-94-003) (PB 94-195013 solamente para NTIS); junio de 1994

OWRC Notificación del 2 de mayo de 1989 *Final Sludge State Program and Permitting Regulations* (Programa estatal final sobre lodo residual y los reglamentos de permisos), publicada en el Federal Register

OWRC ERIC NTIS *State Sludge Management Program Guidance Manual* (Manual sobre el programa estatal de manejo de lodo residual), USEPA OWEC (PB 128122 for NTIS solamente para NTIS); octubre de 1990

OWRC NTIS NSFC *Part 503 Implementation Guidance* (La parte 503 guía para implementatión); octubre de 1995, USEPA OWM/División de permisos (EPA 833-R-95-001) [revisa *Guidance for Writing Permits for Use or Disposal of Sewage Sludge* (Guía para preparar permisos sibre el uso o eliminación de lodo residual cloacal), USEPA OWEC/División de permisos, marzo de 1993; and *Guidance for Writing Cases-by-Case Permit Requirements for Municipal Sewage Sludge* (Guía para preparar los requisitos de permiso para lodo residual cloacal municipal encada caso) (EPA 505/8-90-001) (PB 91-145508 solamante para NTIS); mayo de 1990]

Las publicaciónes de la Municipal Support División—Tratamiento y eliminación de lodo residual:

ERIC NTIS *Environmental Regulations & Technology: Use and Disposal of Municipal Wastewater Sludge* (Reglamento y tecnología ecológica: uso y eliminación de lodo residual procedente de aguas residuales municipales) (EPA 625/10-90-007) (PB 80200546 solamente para NTIS); marzo de 1989. El mismo documento como reglamento y technología ecológica; uso y eliminación de lodo residual procedente de aguas residuales municipales; EPA 625/10-84/003, Septiembre de 1984)

ERIC NTIS *Anaerobic Sludge Digestion: Operations Manual* (Digestión anaeróbia del lodo residual: Manual de operaciónes) (EPA 430/9-76-001) (PB 250129/AS solamente para NTIS); febrero de 1976

ERIC NTIS *Application of Sewage Sludge to Cropland; Appraisal of Potential Hazards of the Heavy Metals to Plants and Animals* (Aplicación del lodo residual cloacal a terrenos agrícolas; Evaluación del daño que los metales pesados pueden causar a plantas y animales) (EPA 430/9-76-013) (PB 264015/AS solamente para NTIS); noviembre de 1976

ERIC NTIS *Sludge Handling & Conditioning - Operations Manual* (Manejo y acondicionamiento del lodo residual - Manual de operaciónes) (EPA 430/9-78-002) (PB 279449/AS solamente para NTIS); febrero de 1978

ERIC NTIS *Composting Processes to Stabilize and Disinfect Municipal Sewage Sludge* (Procesos de generación de abono para estabilizar y desinfectar el lodo residual cloacal municipal) (EPA 430/9-81-011) (PB 81240509 solamente para NTIS); junio 1981

ERIC NTIS *Institutional Constraints and Public Acceptance Barriers to Utilization of Municipal Wastewater and Sludge for Land Reclamation and Biomass Productions* (Restricciónes institucionales y oposición pública a la utilización de aguas residuales y lodo residual municipal en la recuperación de terrenos y producción de biomasa) (EPA 430/9-81-013) (PB 83128629 solamente para NTIS); julio de 1981

ERIC NTIS *Sludge and the Land: The Role of Soil & Water Conservation Districts in Land Application of Sewage Sludge* (El lodo residual y el terreno: El papel de los distritos de conservación del suelo y del agua en la aplicación sobre el terreno del lodo residual cloacal) (EPA 430/9-82-007) (PB 83156307 solamente para NTIS); septiembre de 1982

ERIC NTIS *Sludge Recycling for Agricultural Use* (Reciclado del lodo residual para su uso en la agricultura) (EPA 430/9-82-008) (PB 83164202 solamente para NTIS); octobre 1982

ERIC NTIS *Multiple-Hearth and Fluid Bed Sludge Incinerators: Design and Operational Considerations* (Incineradores de lodo residual de varios hornos y lechos de líquido: diseño y consideraciónes operativas) (EPA 430/9-85-002) (PB 86179660 solamente para NTIS); septiembre de 1985

ERIC NTIS *Heat Treatment/Low Pressure Oxidation Systems: Design & Operational Considerations* (Sistemas de oxidación a baja pressión/por tratamiento térmico: diseño y consideraciónes operativas) (EPA 430/9-85-001) (PB 86120003 solamente para NTIS); septiembre 1985

ERIC NTIS OWRC *Startup & Operation of Chemical Process Technologies in the Municipal Sector: The Carver-Greenfield Process for Sludge Drying* (Puesta en marcha y funciónamiento de technologías de proceso químico en el sector municipal: El proceso Carver-Greenfield para secar el lodo residual) (EPA 430/9-89-007) (PB 90161902 solamente para NTIS); junio de 1989

ERIC NTIS *Evaluation of Sludge Management System: Evaluation Checklist & Supporting Commentary* (Evaluación del sistema de manejo del lodo residual: lista de verificación y comentarios) (EPA 430/9-80-001) (MCD-61/OWPO); (PB 81-108805 solamente para NTIS) febrero de 1980

OWRC
ERIC
NTIS
NSFC
Domestic Septage Regulatory Guidance: A Guide to the EPA 503 Rule (Orientación sobre el reglamento relativo a las aguas cloacales domésticas: Una guía sobre la regla 503 de la EPA) (EPA/832-B-92-005); (PB 94-142155 solamente para NTIS); septiembre de 1993

OWRC
ERIC
NTIS
NSFC
Biosolids Recycling: Beneficial Technology for a Better Environment (Reciclado de biosólidos: Tecnología provechosa para mejorar el medio ambiente) (EPA 832-R-94-009) (PB 95-103735 solamente para NTIS); junio de 1994

OWRC
A Guide to the Biosolids Risk Assessments for the EPA 503 Rule (Guía sobre las evaluaciónes del riesgo de los biosólidos para efectos de la Regla 503 de la EPA) (EPA/832-B-93-005); septiembre de 1995

OWRC
ERIC
NTIS
NSFC
A Plain English Guide to the EPA Part 503 Biosolids Rule (Una guía de fácil comprensión sobre la regla 503 de la EPA relativa a biosólidos) (EPA 832-R-93-003) (PB 95-136693 solamente para NTIS); septiembre de 1994

Publicaciónes de la ORD

ERIC
CERI
Environmental Regulations & Technology - Control of Pathogens and Vector Attraction in Sewage Sludge (Reglamento y tecnología ecológica - Control de agentes patógenos y atracción de vectores en el lodo residual cloacal) (EPA/625/R-92/013); diciembre de 1992

OWRC
ERIC
CERI
NTIS
Cooperative Testing of Municipal Sewage Sludges by the Toxicity Characteristic Leaching Procedure & Compositional Analysis (Cooperación en la realización de pruebas de lodo residual cloacal municipal mediante el procedimiento de lixiviación de características de toxicidad y análisis de composición) (EPA 430/9-91-007) (PB 92-196419 solamente para NTIS); abril de 1991

CERI
Process Design Manual for Surface Disposal of Sewage Sludge & Domestic Septage (Manual de diseño de procesos para la evacuación de lodo residual cloacal y de las aguas domésticas en vertederos de superficie) (EPA 625/R-95/002); Septiembre 1995 (revisa *Process Design Manual Municipal Sludge Landfills* (Manual de diseño vertedero de lodo municipal) (EPA 625/1-78-010); octubre de 1978

CERI
Process Design Manual for Land Application of Sewage Sludge & Domestic Septage (Manual de diseño de procesos en la aplicación sobre el terreno de lodo residual cloacal y aguas cloacales domésticas) (EPA 625/R-95/001); Septiembre de 1995, la publicación revisada podrá obtenerse a partir de julio de 1995 [revisa *Land Application of Municipal Sludge* (Aplicación sobre el terreno del lodo residual municipal) (EPA 625/1-83-016); octubre 1983]

ERIC
NTIS
CERI
A Guide to Septage Treatment and Disposal (Una guía para el tratamiento y eliminación de aguas cloacales) (EPA 625/R-94/002); September 1994 [revisa *Septage Treatment and Disposal* (Tratiamiento y eliminación de aquas cloancales) (EPA 625/6-84/009) (PB 88-184015 solamente para NTIS); octubre de 1984]

NTIS
CERI
Handbook: Estimating Sludge Management Costs (Manual para calcular el costo del manejo del lodo residual) (EPA 625/6-85/010) (PB 86-124542 solamente para NTIS); octubre de 1985

ERIC
NTIS
CERI
Dewatering Municipal Wastewater Sludges (Deshidratación del lodo residual procedente de las aguas residuales municipales) (EPA 625/1-87/014) (PB 86-186417 solamente para NTIS); septiembre de 1987

ERIC
CERI
Autothermal Thermophilic Aerobic Digestion of Municipal Wastewater Sludge (Digestión aeróbia termofílica autotérmica de lodo residual municipal) (EPA 625/10-90/007)

NTIS CERI *Environmental Regulations and Technology: Use and Disposal of Municipal Wastewater Sludge* (Reglamento y technología ecológica: Uso y eliminación de lodo residual municipal) (EPA 625/10-84/003) (PB 88-186754 solamente para NTIS)

CERI *ORD BBS Users' Manual* (Manual de uso del tablero de anuncios de la ORD) (V 2.0) (EPA 600/M-91/050)

CERI *In-vessel Composting of Municipal Wastewater Sludge* (Fabricación de abono a partir de lodo residual municipal en recipientes) (EPA 625/8-89/016); septiembre de 1989

ERIC CERI NTIS *Composting Municipal Sludge: A Technology Evaluation* (Fabricación de abono a partir de lodo residual municipal: Evaluación de la tecnología) (EPA 600/2-87-021) (PB 87-171252/AS solamente para NTIS)

CERI **CERI/ORD Electronic Bulletin Board** (Tablero de anuncios electrónico de CERI/ORD): Teléfono: (513) 569-7610 (en funciónamiento 24 horas al día). Para la obtención de información sobre lodo residual/biosólidos/residuos: Conferencia 11

OW de la USEPA/Oficina de Ciencia y Tecnología: Documentos técnicos sobre la Parte 503

NTIS *TSD for Land Application of Sewage Sludge* (Total de sólidos disueltos en la aplicación sobre el terreno del lodo residual cloacal) (PB 93-110575 solamente para NTIS), volumen I

NTIS *TSD for Land Application of Sewage Sludge* (Total de sólidos disueltos en la aplicación sobre el terreno del lodo residual cloacal) (PB 93-110583 solamente para NTIS), volumen II

NTIS *TSD for Surface Disposal of Sewage Sludge* (Total de sólidos disueltos en la evacuación del lodo residual cloacal en vertederos de superficie) (PB 93-110591 solamente para NTIS)

NTIS *TSD for Incineration of Sewage Sludge* (Total de sólidos disueltos en la incineración del lodo residual cloacal) (PB 93-110617 solamente para NTIS)

NTIS *TSD for Pathogen & Vector Attraction Reduction in Sewage Sludge* (Total de sólidos disueltos en la reducción en el lodo residual cloacal de agentes patógenos y de la atracción de vectores) (PB 93-110609 solamente para NTIS)

NTIS *Human Health Risk Assessment for Use and Disposal of Sewage Sludge: Benefits of Regulation* (Evaluación del riesgo que presenta para la salud humana el uso y eliminación del lodo residual cloacal: Beneficios de la reglamentación) (PB 93-111540 solamente para NTIS)

NTIS *The Regulatory Impact Analysis* (Evaluación del efecto de los reglamentos) (PB 93-110625 solamente para NTIS)